

## 中国(上海)自由貿易試験区の金融開放刷新試行をさらに推進 上海国際金融センター建設を加速する方案を公布することについての通知 上海自貿試験区における更なる金融改革の方向性が示される

中国トランザクションバンキング部

2015年10月30日付けで、中国人民銀行、商務部、銀行業監督管理委員会、証券監督管理委員会、保険監督管理委員会、国家外貨管理局、上海市人民政府の7部署が連名で、「中国(上海)自由貿易試験区の金融開放刷新試行をさらに推進、上海国際金融センター建設プランを加速する方案を公布することについての通知」(以下、「通知」という)を公布しました。本通知は、上海自由貿易試験区における資本項目の兌換可能を率先して実現、人民元クロスボーダー利用の更なる拡大、金融サービス業への参入規制緩和及び国際的金融市場の建設加速など上海自貿区の金融改革を深化させる内容となっています。

### 1. 背景・経緯

2013年9月、上海自由貿易試験区(以下、上海 FTZ)発足後、2013年12月2日に人民銀行は「中国(上海)自由貿易試験区の建設を支援することに関する金融意見」<sup>1</sup>(通称 30 条意見)を公表し、資本項目の自由化、クロスボーダー人民元決済の利用促進、金利体系の自由化、外貨管理の制度変更など、金融改革の枠組を示しました。その後、中国人民銀行上海本部の「中国(上海)自由貿易試験区での人民元クロスボーダー使用の拡大を支援することに関する通知」の公布を皮切りに、各関連通知が公布され、上海 FTZ における金融改革の具体化、全国への展開が進められてきました。

今年の4月には、国務院より「(上海)自由貿易試験区改革開放方案を更に深化させることに関する通知」が公布され、上海国際金融センター建設との連動を強化していくことが決定し、2015年10月21日の国務院常務会議を経て、本通知で今後の方向性と更なる改革を推進することが発表されました。

### 2. 概要

本通知は、全体要求から始まり、①資本項目の兌換可能(1~6 条) ②クロスボーダーでの人民元利用(7~9 条) ③金融サービス業への参入規制緩和(10~27 条) ④国際的金融市場の建設加速(28~40 条) の4パート、40条から成り立っています。以下では、一般事業法人と関連性のある①の主要内容を抜粋しています。

#### ① 資本項目の兌換可能(一部抜粋)

- 上海 FTZ で人民元資本項目兌換可能の先行試行を実施、資本項目の自由化度を向上させる
- 自由貿易口座の人民元・外貨一元化管理を推進、自由貿易口座の機能を更に進展させる
- 自由貿易口座の開設と使用条件を規範化し、経済主体の当該口座を通じた貿易や投資活動を支援する
- 国内適格個人投資家(QDII2)の域外投資を試行。条件に合致する域外への実業投資、不動産投資と金融類投資を可能にする
- 機構と個人が域内外証券、先物市場で投資を行うことを許可、拡大する。自由貿易口座等を通じて資本市場の開放を支援することを模索
- 自貿区内で限度枠内の兌換可能、クロスボーダー資本流動制限の緩和、個人兌換可能限度枠の拡大等、外貨管理体制の刷新を推し進める

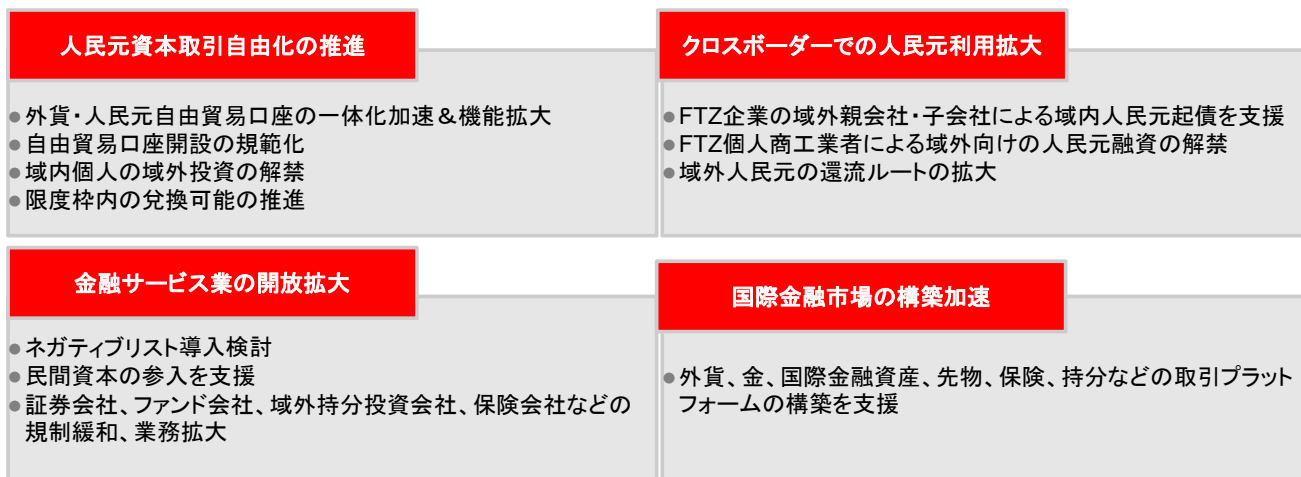
<sup>1</sup> 詳細は実務・制度ニュースレター80号 <http://www.bk.mufg.jp/report/chi200403/313120402.pdf> ご参照。

### 3. 企業への影響

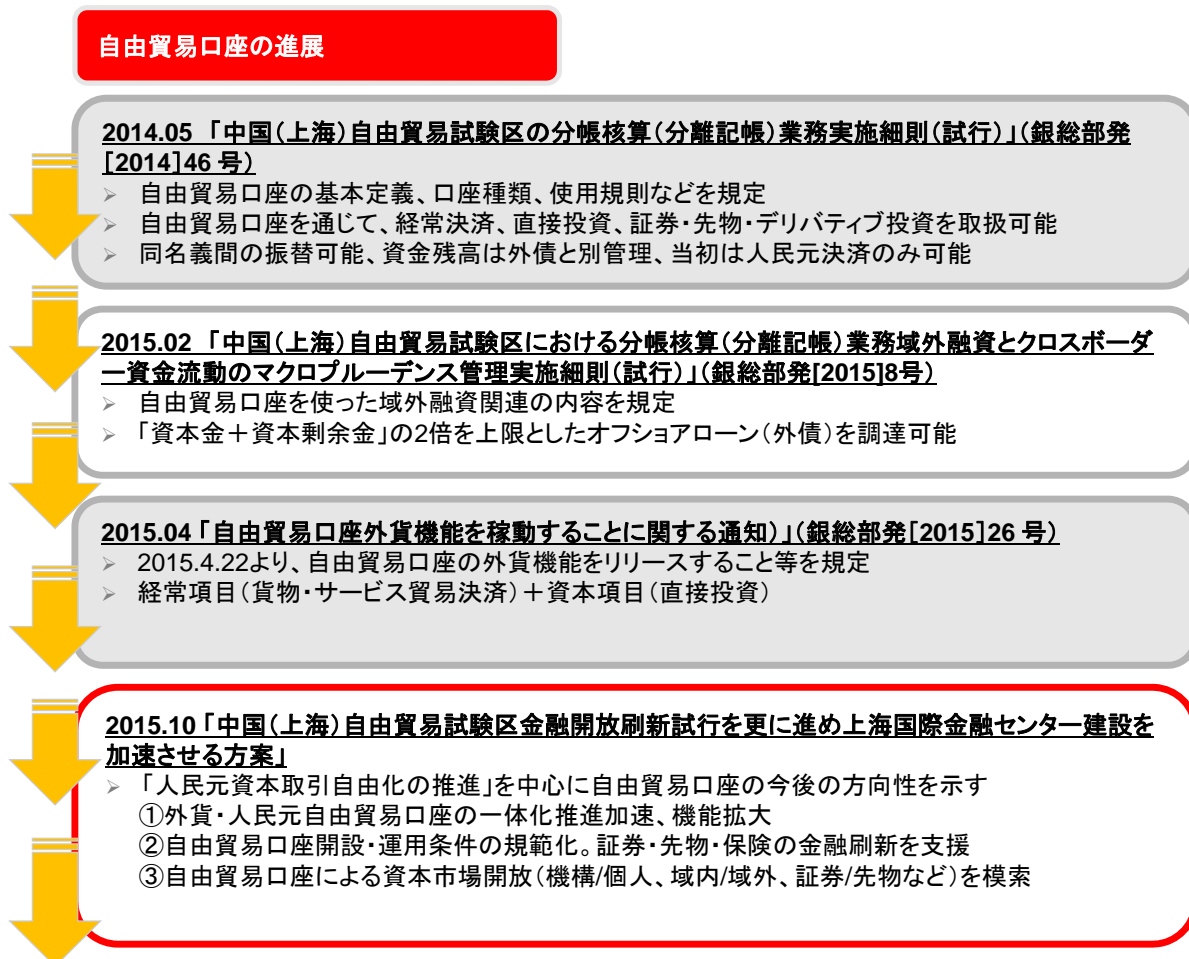
今般の通知は、設立後2年に亘り試行を推し進めた上海FTZにおける金融改革を今一度振り返り、国際金融センターの確立につなげていくというメッセージとも読み取れます。資本項目における人民元兌換可能の推進、人民元クロスボーダー利用等、更なる利便化が期待されますが、本通知では改革の方向性が示されたのみであり、導入の時期や、実際のオペレーション等は明らかになっていません。今後の具体化に備え、引続き関連当局の動向を注視して参ります。

以上

【図表1 ご参考 本通知における金融改革概念図】



【図表2 ご参考 自由貿易口座に関する通知の経緯】



以下は、中国語原文と日本語参考訳です。

中国語原文	日本語参考訳
<p>关于印发《进一步推进中国(上海)自由贸易试验区金融开放创新试点 加快上海国际金融中心建设方案》的通知</p> <p>《进一步推进中国(上海)自由贸易试验区金融开放创新试点 加快上海国际金融中心建设方案》已经国务院同意,现予以印发,请认真贯彻执行。</p> <p style="text-align: right;">中国人民银行 商务部 银监会 证监会 保监会 外汇局 上海市人民政府 2015年10月29日</p>	<p>『中国(上海)自由貿易試験区金融開放刷新試行をさらに進め上海国際金融センター建設を加速させる方案』を公布することについての通知</p> <p>『中国(上海)自由貿易試験区金融開放刷新試行をさらに進め上海国際金融センター建設を加速させる方案』に既に国務院は同意し、ここに公布する。真摯に執行すること。</p> <p style="text-align: right;">中国人民銀行 商務部 銀監会 証監会 保監会 外匯局 上海市人民政府 2015年10月29日</p>
<p>附件</p> <p>进一步推进中国(上海)自由贸易试验区金融开放创新试点 加快上海国际金融中心建设方案</p> <p>为深入贯彻落实党中央、国务院决策部署,进一步推进中国(上海)自由贸易试验区(以下简称自贸试验区)金融开放创新试点,加快上海国际金融中心建设,制定本方案。</p> <p>一、总体要求</p> <p>贯彻落实党中央、国务院关于金融改革开放和自贸试验区建设的总体部署,紧紧围绕服务全国、面向世界的战略要求和上海国际金融中心建设的战略任务,坚持以服务实体经济、促进贸易和投资便利化为出发点,根据积极稳妥、把握节奏、宏观审慎、风险可控原则,成熟一项、推进一项,加快推进资本项目可兑换、人民币跨境使用、金融服务业开放和建设面向国际的金融市场,不断完善金融监管,大力促进自贸试验区金融开放创新试点与上海国际金融中心建设的联动,探索新途径、积累新经验,及时</p>	<p>付属資料</p> <p>中国(上海)自由貿易試験区金融開放刷新試行をさらに進め上海国際金融センター建設を加速させる方案</p> <p>党中央、国務院の方針決定をさらに徹底して具体化し、中国(上海)自由貿易試験区(以下略称、自貿試験区)金融開放刷新試行をさらに進め、上海国際金融センター建設を加速させるために、本方案を制定する。</p> <p>一、总体要求</p> <p>党中央、国務院は金融改革開放と自貿試験区建設の全体配置の実行を貫徹し、しっかりとサービスを全国に展開し、世界的戦略要求と、上海国際金融センター建設の戦略任務に向けて、実体経済への貢献を堅持し、出発点として貿易と投資の利便化を促進し、積極的で確かな、リズムを把握した、マクロブルーデンス、リスクコントロール可能という原則に基づいて、1項目ずつ成熟させ、1項目ずつ推進する。資本項目の兌換可能、人民元クロスボーダー使用、金融サービス業の開放と国際的な金融市場に向けた建設を加速させ、絶えず金融監督管理を改善し、自貿試験区金融開放刷新試行と上海国際金融センター建設の連動を大いに促進する。新たなルートを摸索</p>

总结评估、适时复制推广，更好地为全国深化金融改革和扩大金融开放服务。

## 二、率先实现人民币资本项目可兑换

按照统筹规划、服务实体、风险可控、分步推进原则，在自贸试验区内进行人民币资本项目可兑换的先行先试，逐步提高资本项下各项目可兑换程度。

(一)认真总结自由贸易账户经验。抓紧启动自由贸易账户本外币一体化各项业务，进一步拓展自由贸易账户功能。自由贸易账户内本外币资金按宏观审慎的可兑换原则管理。

(二)规范自由贸易账户开立和使用条件，严格落实银行账户实名制。支持经济主体可通过自由贸易账户开展涉外贸易投资活动，鼓励和支持银行、证券、保险类金融机构利用自由贸易账户等开展金融创新业务，允许证券、期货交易所和结算机构围绕自由贸易账户体系，充分利用自由贸易账户间的电子信息流和资金流，研究改革创新举措。

(三)研究启动合格境内个人投资者境外投资试点，适时出台相关实施细则，允许符合条件的个人开展境外实业投资、不动产投资和金融类投资。

(四)抓紧制定有关办法，允许或扩大符合条件的机构和个人在境内外证券期货市场投资，尽快明确在境内证券期货市场投资的跨境资金流动管理方式，研究探索通过自由贸易账户等支持资本市场开放，适时启动试点。

(五)建立健全自贸试验区内宏观审慎管理框架下的境外融资和资本流动管理体系，综合考虑资产负债币种、期限等匹配情况以及外债管理

し、新たな経験を蓄積する。全国の金融改革をより深化し、開放された金融サービス拡大のために、評価を遅滞無くまとめ、適時複製・拡大する。

## 二、率先して人民元資本項目の兌換可能を実現

統一的な企画、実体経済への貢献、リスクコントロール可能、段階的な推進の原則に沿って、自贸試験区内において、人民元資本項目の兌換可能試行を進める。段階的に資本項目下の兌換可能の程度を高めていく。

(一)真摯に自由貿易口座の経験をまとめる。自由貿易口座の人民元外貨一元化管理の諸業務をしっかりと開始し、自由貿易口座の機能をさらに開拓する。自由貿易口座内の人民元外貨資金はマクロプルーデンスの兌換可能原則に沿って管理する。

(二)自由貿易口座の開設・使用条件を規範化し、厳格に銀行口座实名制を実行する。経済主体が自由貿易口座を通して行う海外での貿易投資活動を支援する。銀行、証券、保険類の金融機構が自由貿易口座等を利用して金融刷新業務を展開することを支援する。証券・先物取引所と決済機構は、自由貿易口座制度を活用し、自由貿易口座間の電子情報の流れと資金の流れを十分に利用し、改革・革新措置を研究することを許可する。

(三)域内適格個人投資家の域外投資試行の研究を開始する。適時関連する実施細則を公布し、条件に合致する個人に域外実業投資、不動産投資と金融類投資を許可する。

(四)域内外の証券先物市場投資の関連弁法をしっかりと制定し、条件に合致した機構と個人による域内外証券先物市場での投資を許可あるいは拡大する。域内証券先物市場投資のクロスボーダー資金流動管理方式を可及的速やかに明確にさせる。自由貿易口座等を通じて研究・模索し、資本市場開放を支援し、適時試行を開始する。

(五)健全な自贸試験区内マクロプルーデンス管理スキーム下の域外融資と資本流動管理体制を確立する。資産負債の通貨種類、期限等のマッチング状況および外債管理と貨幣政策



和货币政策调控需要,合理调控境外融资规模和投向,优化境外融资结构,防范境外融资风险。

(六)创新外汇管理体制,探索在自贸试验区内开展限额内可兑换试点。围绕自贸试验区和上海国际金融中心建设目标,进一步创新外汇管理体制。放宽跨境资本流动限制,健全外汇资金均衡管理体制。统筹研究进一步扩大个人可兑换限额。根据主体监管原则,在自贸试验区内实现非金融企业限额内可兑换。逐步扩大本外币兑换限额,率先实现可兑换。

### 三、进一步扩大人民币跨境使用

扩大人民币境外使用范围,推进贸易、实业投资与金融投资三者并重,推动资本和人民币“走出去”。

(七)完善相关制度规则,支持自贸试验区内企业的境外母公司或子公司在境内发行人民币债券,募集资金根据需要在境内外使用。

(八)在建立健全相关管理制度的基础上,根据市场需要启动自贸试验区个体工商户向其境外经营主体提供跨境人民币资金支持。

(九)拓宽境外人民币投资回流渠道。创新面向国际的人民币金融产品,扩大境外人民币境内投资金融产品的范围,促进人民币资金跨境双向流动。

### 四、不断扩大金融服务业对内对外开放

探索市场准入负面清单制度,开展相关改革试点工作。对接国际高标准经贸规则,探索金融服务业对外资实行准入前国民待遇加负面清单管理模式。推动金融服务业对符合条件的民营资本和外资机构扩大开放。

のコントロールの必要性を総合的に考慮し、合理的に域外借入規模と投資動向をコントロールし、域外借入構造を最適化し、域外借入リスクを防止する。

(六)外貨管理体制を刷新し、自貿試験区内において、限度額内の兌換可能試行展開を模索する。自貿試験区と上海国際金融センター建設という目標を中心とし、外貨管理体制をさらに刷新する。クロスボーダー資本流動制限を緩和し、バランスの取れた外貨資金管理体制を健全化する。個人両替可能限度額の拡大を更に進めることを統一的に企画、研究する。主体監督管理原則に基づき、自貿試験区内において、非金融企業の限度内での兌換可能を実現する。外貨兌換の限度額を段階的に拡大し、率先して兌換可能を実現する。

### 三、人民币クロスボーダー使用の更なる拡大

人民币の域外での使用範囲を更に拡大し、貿易、実業投資、金融投資の三者を重ね合わせ、資本と人民币の“走出去(対外投資)”を推進する。

(七)関連する制度規則を改善し、自貿試験区内企業の域外親会社あるいは子会社が域内にて人民币債券を発行することを支援する。募集した資金は需要に基づいて域内外で使用する。

(八)健全な関連する管理制度の確立において、市場の需要に基づいて、自貿試験区個人商工業者がその域外経営主体に対し、クロスボーダー人民币資金支援を提供することを開始する。

(九)域外人民币投資還流ルートを広げる。国際的な人民币金融商品を刷新し、域外人民币域内投資金融商品の範囲を拡大し、人民币資金のクロスボーダー双方向流動を推進する。

### 四、金融サービス業の対内・対外開放の継続的な拡大

市場参入ネガティブリスト制度を模索し、関連する改革試行を展開する。高いレベルの国際経済貿易規則に照らし、金融サービス業の外資投資は参入前内国民待遇及びネガティブリスト管理モデルを実行する。条件に合致した民営資本と外資機構に対し、金融サービス業における開放の拡大を推進する。

<p>(十) 支持民营资本进入金融业, 支持符合条件的民营资本依法设立民营银行、金融租赁公司、财务公司、汽车金融公司和消费金融公司等金融机构。</p> <p>(十一) 支持各类符合条件的银行业金融机构通过新设法人机构、分支机构、专营机构、专业子公司等方式进入自贸试验区经营。</p> <p>(十二) 支持具有离岸业务资格的商业银行在自贸试验区内扩大相关离岸业务。在对现行试点进行风险评估基础上, 适时扩大试点银行和业务范围。</p> <p>(十三) 支持在自贸试验区内按照国家规定设立面向机构投资者的非标资产交易平台。</p> <p>(十四) 允许自贸试验区内证券期货经营机构开展证券期货业务交叉持牌试点。</p> <p>(十五) 允许公募基金管理公司在自贸试验区设立专门从事指数基金管理业务的专业子公司。支持保险资金等长期资金在符合规定前提下委托证券期货经营机构在自贸试验区内开展跨境投资。</p> <p>(十六) 支持证券期货经营机构在自贸试验区率先开展跨境经纪和跨境资产管理业务, 开展证券期货经营机构参与境外证券期货和衍生品交易试点。允许基金管理公司子公司开展跨境资产管理、境外投资顾问等业务。支持上海证券期货经营机构进入银行间外汇市场, 开展人民币对外汇即期业务和衍生品交易。</p> <p>(十七) 支持在自贸试验区设立专业从事境外股权投资的项目公司, 支持符合条件的投资者设立境外股权投资基金。</p>	<p>(十) 民営資本の金融業への参入を支援する。条件に合致した民営資本が法に則って民営銀行、金融リース会社、財務会社、自動車金融会社、消費者金融会社等の金融機構を設立することを支援する。</p> <p>(十一) 条件に合致する各種銀行業金融機構が新設法人機構、分支機構、専業経営機構、専業子会社等の方式で自貿試験区経営に参入することを支援する。</p> <p>(十二) オフショア業務資格を有する商業銀行が、自貿試験区内において関連するオフショア業務を拡大することを支援する。現行の試行に対しリスク評価を行なった上で、適時試行銀行と業務範囲を拡大する。</p> <p>(十三) 自貿試験区内において、国家規定に基づいて機関投資家向けに(インターバンク市場や証券取引所で取引されていない)非標準的資産の取引プラットフォームの設立を支援する。</p> <p>(十四) 自貿試験区内証券先物経営機構が証券先物業務クロスライセンス試行を展開することを許可する。</p> <p>(十五) 公募ファンド管理会社が、自貿試験区において指数基金管理業務に従事する専業子会社を設立することを許可する。保険資金等の長期投資資金を、規定に合致する前提で自貿試験区内の証券先物経営機構に委託してクロスボーダー投資を展開することを支援する。</p> <p>(十六) 証券先物経営機構が、自貿試験区内において率先してクロスボーダーブローカーとクロスボーダー資産管理業務を展開し、証券先物経営機構が参加する域外証券先物とデリバティブ取引試行を展開することを支援する。ファンド管理会社、子会社がクロスボーダー資産管理、域外投資顧問等の業務を展開することを許可する。上海証券先物経営機構がインターバンク外貨市場に参入し、外貨に対する人民元スポット業務とデリバティブ取引を展開することを支援する。</p> <p>(十七) 自貿試験区において域外持分投資のプロジェクトに専門に従事する会社を設立することを支援する。条件に合致する投資者が域外持分投資ファンドを設立することを支援する。</p>
--	---

(十八) 允许外资金融机构在自贸试验区内设立合资证券公司, 外资持股比例不超过49%, 内资股东不要求为证券公司, 扩大合资证券公司业务范围。允许符合条件的外资机构在自贸试验区内设立合资证券投资咨询公司。

(十九) 支持在自贸试验区设立保险资产管理公司及子公司、保险资金运用中心。支持保险资产管理机构设立夹层基金、并购基金、不动产基金、养老产业基金、健康产业基金等私募基金。支持保险资产管理公司发起、保险公司投资资产证券化产品。依托金融要素市场研究巨灾债券试点。

(二十) 完善再保险产业链。支持在自贸试验区设立中外资再保险机构, 设立自保公司、相互制保险公司等新型保险组织, 以及设立为保险业发展提供配套服务的保险经纪、保险代理、风险评估、损失理算、法律咨询等专业性保险服务机构。支持自贸试验区内保险机构大力开展跨境人民币再保险和全球保单分入业务。鼓励各类保险机构为我国海外企业提供风险保障, 在自贸试验区创新特殊风险分散机制, 开展能源、航空航天等特殊风险保险业务, 推动国际资本为国内巨灾保险、特殊风险保险提供再保险支持。

(二十一) 在现行法律框架下, 支持设立外资健康保险机构。探索建立航运保险产品注册制度。研究推出航运保险指数。

(二十二) 在风险可控前提下支持互联网金融在自贸试验区创新发展。

(二十三) 支持科技金融发展, 探索投贷联动试点, 促进创业创新。在风险可控和依法合规前提下, 允许浦发硅谷银行等以科技金融服务为特点的银行与创业投资企业、股权投资企业战略合作, 探索投贷联动, 地方人民政府给予必

(十八) 外資金融機構が自貿試験区において外資持株比率が49%を超えず、内資株主が証券会社であることを求めない合弁会社を設立し、合弁証券会社の業務範囲を拡大することを許可する。条件に合致する外資機構が、自貿試験区内で合弁証券投資コンサルティング会社を設立することを許可する。

(十九) 自貿試験区において保険資産管理会社および子会社、保険資金運用センターを設立することを支援する。保険資産管理機構がメザニンファンド、買収ファンド、不動産基金、養老産業基金、健全な産業基金等私募基金を設立することを支援する。保険資産管理会社が保険会社投資資産証券化商品を発起することを支援する。金融要素市場に依拠した巨大災害債券の試行を研究する。

(二十) 再保険のサプライチェーンを改善する。自貿試験区において中外資再保険機構を設立することを支援する。キャプティブ保険会社、相互保険会社等、新型保険組織の設立、および保険業としての発展を提供する一連のサービスの保険ブローカー、保険代理、リスク評価、損失査定、法律コンサルティング等専門性保険サービス機構の設立を支援する。自貿試験区内保険機構がクロスボーダー人民元再保険と世界的な再保険業務を大規模に展開することを支援する。各種保険機構が海外企業として、リスク保障を提供することを奨励する。自貿試験区において、特別リスク分散体制を刷新し、エネルギー、航空宇宙等の特別リスク保険業務を展開する、国内巨大災害保険、特別リスク保険として、国際資本が再保険を提供することを支援する。

(二十一) 現行の法律スキームにおいて、外資の健康保険機構を設立することを支援する。航運保険商品登記制度の確立を模索する。航運保険指数の研究を推し進める。

(二十二) リスクコントロールが可能な前提において、自貿試験区の刷新発展においてインターネット金融を支援する。

(二十三) フィンテックの発展を支援し、投資貸出連動試行を模索し、創業刷新を促進する。リスクコントロールが可能、法に則る前提において、浦发硅谷銀行等、フィンテックサービスに特徴のある銀行とベンチャー投資企業に、持分投資企業戦略協力、投資貸出連動の模索、地方人民政府が必要なサポート

<p>要扶持。</p> <p>(二十四)在防范风险前提下, 研究探索开展金融业综合经营, 探索设立金融控股公司。</p> <p>(二十五)在自贸试验区内金融开放领域试点开展涉及外资的国家安全审查。支持与我国签署自由贸易协定的国家或地区金融机构率先在自贸试验区内设立合资金融机构, 逐步提高持股比例。在内地与港澳、大陆与台湾有关经贸合作协议框架下, 提高港澳台地区服务提供者在自贸试验区内参股金融机构的持股比例。</p> <p>(二十六)集聚和发展银行、证券、保险等行业的各类功能性金融机构。支持大型金融机构在上海设立业务总部。支持境外中央银行和国际金融组织在沪设立代表处或分支机构, 吸引符合条件的国际知名银行、证券、保险公司等金融机构在沪设立分支机构、功能型机构以及成立合资机构。支持中国保险信息技术管理有限责任公司在上海设立创新型子公司。</p> <p>(二十七)支持在自贸试验区按国家有关规定设立法人金融机构, 实施“走出去”战略, 加快海外网点布局, 拓展海外市场。</p> <p>五、加快建设面向国际的金融市场 依托自贸试验区金融制度创新和对外开放优势, 充分发挥人民银行上海总部统筹协调功能, 推进面向国际的金融市场平台建设, 拓宽境外投资者参与境内金融市场的渠道, 提升金融市场配置境内外资源的功能。</p> <p>(二十八)支持中国外汇交易中心建设国际金融资产交易平台, 增强平台服务功能。</p>	<p>を与えることを許可する。</p> <p>(二十四)リスクを防止する前提において、金融業総合経営、金融持株会社の模索、研究を行う。</p> <p>(二十五)自貿試験区の金融開放領域において、外資関連の国家安全審査を試験的に展開する。中国と自由貿易協定を締結した国家あるいは地域の金融機構が率先して自貿試験区内において合弁金融機構を設立し、徐々に持分比率を高めることを支援する。中国内地と香港・マカオ、または中国大陸と台湾の関連経済貿易協力枠組みの下、香港・マカオ・台湾地区のサービス提供者が自貿試験区内において金融機構に資本参加する場合の出資率を引き上げる</p> <p>(二十六)銀行、証券、保険等産業の各種機能性金融機構を集積、発展させる。大型金融機構が上海に業務本部を設立することを支援する。域外の中央銀行と国際金融組織が上海において代表処あるいは分支機構を設立し、条件に合致する国際的に著名な銀行、証券、保険会社等の金融機構が上海に分支機構、機能性機構および合弁機構を設立するよう誘致することを支援する。中国保険情報技術管理有限責任会社が上海において新型子会社を設立することを支援する。</p> <p>(二十七)自貿試験区において、国家の関連規定に基づいて法人金融機構を設立し、“走出去(対外投資)”戦略を実施し、海外ネットワークの配置を加速させ、海外市場の開拓を支援する。</p> <p>五、国際的な金融市場に向けた建設の加速 自貿試験区金融制度の刷新と対外開放優位性を頼りに、人民銀行上海総部の統一的な企画・協調機能を十分に発揮し、国際的な金融市場プラットフォーム建設を推進し、域外投資者が域内金融市場に参加するルートを拡大し、金融市場が配置した域内外の資源の機能を高める。</p> <p>(二十八)中国外貨取引センターが国際金融資産取引プラットフォームを建設し、プラットフォームサービスの機能を増強することを支援する。</p>
---	--



<p>(二十九) 加快上海黄金交易所国际业务板块后续建设, 便利投资者交易。</p> <p>(三十) 支持上海证券交易所在自贸试验区设立国际金融资产交易平台, 有序引入境外长期资金逐步参与境内股票、债券、基金等市场, 探索引入境外机构投资者参与境内新股发行询价配售。支持上海证券交易所在总结沪港通经验基础上, 适应境内外投资者需求, 完善交易规则和交易机制。</p> <p>(三十一) 支持上海期货交易所加快国际能源交易中心建设, 尽快上市原油期货。积极推进天然气、船用燃料油、成品油等期货产品研究工作。允许符合条件的境外机构在自贸试验区试点设立独资或者合资的期货市场服务机构, 接受境外交易者委托参与境内特定品种期货交易。</p> <p>(三十二) 支持设立上海保险交易所, 推动形成再保险交易、定价中心。</p> <p>(三十三) 支持上海清算所向自贸试验区内和境外投资者提供航运金融和大宗商品场外衍生品的清算等服务。</p> <p>(三十四) 支持股权托管交易机构依法为自贸试验区内的科技型中小企业等提供综合金融服务, 吸引境外投资者参与。</p> <p>六、不断加强金融监管, 切实防范风险 建立适应自贸试验区发展和上海国际金融中心建设联动的金融监管机制, 加强金融风险防范, 营造良好金融发展环境。</p> <p>(三十五) 完善金融监管体制。探索建立符合国际规则、适应中国国情的金融监管框架。精简行政审批项目, 简化的事前准入事项, 加强事中事后分析评估和事后备案管理。加强金融信用</p>	<p>(二十九) 上海金取引所の国際業務の後続建設、投資者取引の利便化を加速する。</p> <p>(三十) 上海証券取引所が自貿試験区において、国際金融資産取引プラットフォームを設立し、秩序ある域外からの長期資金を引き入れ、徐々に域内株券、債券、基金等の市場に参加させ、域外機構投資者にブックビルディング方式の域内新株発行に参加させることを模索することを支援する。上海証券取引所が、「沪港通(上海と香港の証券取引所間の相互取引制度)」の経験を纏めた上で、域内外投資者のニーズに適応し、取引規則と取引体制を改善することを支援する。</p> <p>(三十一) 上海先物取引所が国際エネルギー取引センター建設を加速させることを支援する。迅速に原油先物を上場させる。天然ガス、船舶用燃料油、精製油等の先物生産品の研究業務を積極推進する。条件に合致する域外機構が自貿試験区において、試行的に独资あるいは合弁の先物市場サービス機構を設立し、域外取引者の委託を受けて域内特定品種の先物取引に参加することを許可する。</p> <p>(三十二) 上海保険取引所を設立し、再保険取引、プライシングセンターの形成を推進することを支援する。</p> <p>(三十三) 上海清算所が自貿試験区内と域外投資者に向けて航運金融とコモディティ場外デリバティブの清算等のサービスを提供することを支援する。</p> <p>(三十四) 持分受託取引機構が法に則って自貿試験区内の科学技術型中小企業等に総合金融サービスを提供し、域外投資者の参加を引き入れることを支援する。</p> <p>六、金融監督管理の継続した強化、リスクの着実な防止 自貿試験区発展と上海国際金融センター建設の連動に適応した金融監督管理体制を確立し、金融リスク防止を強化し、良好な金融発展環境を創造する。</p> <p>(三十五) 金融監督管理体制を改善する。国際規則への合致と中国の国情に適応した金融監督管理スキームを模索する。行政審査項目、事前許可事項を簡素化し、事中事後の分析評価と事後備案(届出)管理を強化する。金融信用情報インフ</p>
---	---

信息基础设施建设, 推动信用信息共建共享, 构建与国际接轨的统计、监测体系。加大对金融失信行为和市场违规行为惩戒力度。

(三十六) 支持人民银行和外汇局加强自贸试验区金融监管服务能力建设, 探索本外币一体化监管体系。创新外汇账户管理体系。整合外汇账户种类, 优化监管方式, 提升监管效率。

(三十七) 加强自贸试验区金融监管协调, 探索功能监管。进一步发挥自贸试验区金融协调机制作用, 加强跨部门、跨行业、跨市场金融业务监管协调和信息共享。研究探索中央和地方金融监管协调新机制。支持国家金融管理部门研究探索将部分贴近市场、便利产品创新的监管职能下放至在沪金融监管机构和金融市场组织机构。

(三十八) 加强金融风险防范。完善跨境资金流动的监测分析机制, 加强反洗钱、反恐怖融资和反逃税工作机制。针对金融机构跨行业、跨市场、跨境发展特点, 掌握金融开放主动权, 建立和完善系统性风险预警、防范和化解体系, 守住不发生系统性、区域性金融风险底线。

(三十九) 积极完善金融发展环境。上海市人民政府会同有关部门研究制定进一步完善金融信用制度建设等方案。

(四十) 试点措施与行政法规、国务院文件、国务院批准的部门规章等规定不一致的, 依照程序提请国务院作出调整实施决定。

ラ建設を強化し、信用情報の共同確立と共有を推進、国際的にリンクした統計、モニタリング体系を構築する。金融信用喪失行為と市場違反行為に対する懲戒レベルを引き上げる。

(三十六) 人民銀行と外貨管理局が自貿試験区金融監督管理サービス能力建設を強化し、人民元外貨の一元化監督管理体制を模索することを支援する。外貨口座管理体制を刷新する。外貨口座種類を整備し、監督管理方式を最適化し、監督管理効率を高める。

(三十七) 自貿試験区金融監督管理協調を強化し、摸索する監督管理の機能を模索する。自貿試験区金融協調体制の作用を更に発揮し、部門を跨ぎ、産業を跨ぎ、市場を跨いで金融業務監督管理の協調と情報の共有を行なう。中央と地方金融監督管理の協調新体制を研究模索する。国家金融管理部门が一部市場メカニズムを受入れやすく、商品刷新の利便化に繋がる監督管理職能を、上海に所在する金融監督管理機構と金融市場組織機構に権限委譲することを支援する。

(三十八) 金融リスク防止を強化する。クロスボーダー資金流動のモニタリング分析体制を改善し、反マネーロンダリング、反テロ融資と反租税回避の業務体制を強化する。産業を跨ぎ、市場を跨ぎ、国境を跨ぐ金融機構の特徴に対し、金融開放の主導権を掌握し、システミックリスクのアラーム、予防と解決のシステムを確立・改善し、システミックリスクと区域性金融リスクが発生しないよう最低ラインを守り抜く。

(三十九) 金融發展環境を積極的に改善する。上海市人民政府は関連部門と共同で研究し、さらに改善した金融信用制度建設等のプランを制定する。

(四十) 試行措置と行政法規、國務院文書、國務院が批准した部門規則等の規定が不一致の場合、國務院が提出する調整実施決定に従うものとする。

【日本語参考訳：三菱東京UFJ銀行（中国） 中国トランザクションバンキング部】

- ☞ 弊行が行った日本語参考訳はあくまでも参考に過ぎず、中国語原文が基準となりますので、ご注意ください。
- ☞ 当資料は情報提供のみを目的として作成されたものであり、何らかの行動を勧誘するものではありません。ご利用に関しては全てお客様ご自身でご判断くださいますよう、宜しくお願い申し上げます。当資料は信頼できると思われる情報に基づいて作成されていますが、弊行はその正確性を保証するものではありません。内容は予告なしに変更することがありますので、予めご了承下さい。
- ☞ 当資料は銀行の関連業務に係わる手続きの案内ではなく、具体的な銀行の関連業務手続等についてはお取扱銀行までお問い合わせください。
- ☞ 当資料は著作物であり、著作権法により保護されております。全文または一部を転載する場合は出所を明記してください。

三菱東京UFJ銀行（中国）有限公司 中国トランザクションバンキング部 中国ビジネスソリューション室